

ANTRAG UM VERGÜTUNG VON KURATIVEN ZAHNÄRZTLICHEN UND/ODER ZAHNPROTHETISCHEN LEISTUNGEN UND/ODER KIEFERORTHOPÄDISCHEN HILFSMITTELN (innerhalb von 6 Monaten ab Ausstellungsdatum der entsprechenden Rechnung/Honorarnote einzureichen)

Ersatzerklärung im Sinne des Artikels 5 des L.G. Nr. 17/93, in geltender Fassung

Der/die Unterfertigte

Familienname _____

Vorname _____

geboren in _____

am _____

wohnhaft in _____

PLZ _____ Staat _____

_____-Str., Nr. _____

Tel. _____

E-mail _____

Pec _____

Steuernummer _____

lebt allein

teilt die Kosten nicht mit anderen

beantragt

die Vergütung von kurativen zahnärztlichen und/oder zahnprothetischen Leistungen und/oder kieferorthopädischen Hilfsmitteln

für sich selbst

für folgendes Familienmitglied

Verwandschaftsgrad mit dem Antragsteller/der Antragstellerin _____

Vorname und Name _____

geboren in _____ am _____

wohnhaft in _____

PLZ _____ Staat _____

_____-Str., Nr. _____

Tel. _____

E-mail _____

Pec _____

Steuernummer _____

DOMANDA DI RIMBORSO DI PRESTAZIONI ODONTOIATRICHE CURATIVE E/O PROTESICHE DENTARIE E/O APPARECCHI PER ORTODONZIA (da inoltrarsi entro 6 mesi dalla data di emissione della relativa fattura e/o nota onoraria)

Dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'articolo 5 della L.P. n. 17/93 e successive modifiche

Il/la sottoscritto/a

cognome _____

nome _____

nato/a a _____

il _____

residente a _____

CAP _____ Stato _____

via _____ n. _____

tel. _____

E-mail _____

Pec _____

codice fiscale _____

vive da solo/a

non condivide le spese con altri

chiede

il rimborso delle spese per prestazioni odontoiatriche curative e/o protesiche dentarie e/o apparecchi per ortodonzia

per se stesso

per il seguente familiare

indicare il grado di parentela con il richiedente/la richiedente _____

cognome e Nome _____

nato/a a _____ il _____

residente a _____

CAP _____ Stato _____

via _____ n. _____

tel. _____

E-mail _____

Pec _____

codice fiscale _____

Erklärt in Kenntnis zu sein, dass die Vergütung für:

1. das zahnärztliche Gerät dem Minderjährigen nur einmal gewährt wird (Ausnahme: minderjährige Personen mit einer anerkannten Behinderung gemäß Gesetz Nr. 104/1992);
2. prothetische zahnärztliche Leistungen desselben Elements erst nach Ablauf von fünf Jahren ab Ausstellungsdatum der zuletzt eingereichten Rechnung erneut bewilligt wird, auch im Fall einer provisorischen Prothese

Ist für alle Familienmitglieder die „Einheitliche Einkommens- und Vermögenserklärung“ EEEV abgegeben worden?

ja

nein

Sind in der Familie ein oder mehrere minderjährige Kinder und beide Eltern, oder ein Elternteil mit seinem/r Ehegatten/in oder seinem/r zusammenlebenden Partner/in oder Alleinerzieher/in, im Bezugszeitraum der EEEV einer abhängigen, selbständigen oder unternehmerischen Tätigkeit nachgegangen, welche für jeden ein Einkommen von mindestens 10.000,00 € (gemäß EEEV-Kriterien) erbracht hat?

ja

nein

Der Antragsteller/die Antragstellerin ist damit einverstanden, dass die im Informationssystem EEEV gespeicherten einheitlichen Einkommens- und Vermögensklärungen aller Familienmitglieder für diesen Antrag verwendet werden.

Kurze Datenschutzerklärung

Als Verantwortlicher der Verarbeitung der personenbezogenen Daten verweist der Südtiroler Sanitätsbetrieb für Informationen betreffend die von den Artikeln Art. 13 und 14 der EU-Verordnung 2016/679 vorgesehene Datenverarbeitung, die nach Erhalt des vorliegenden Formulars erfolgt ist, auf das allgemeine und vollständige Informationsschreiben unter folgendem Link [Informationen zum Schutz personenbezogener Daten | Südtiroler Sanitätsbetrieb](#). Zwecks Ausübung der von Art. 15 bis 22 der oben genannten Verordnung vorgesehenen Rechte, können Sie sich an privacy@sabes.it (Datenschutzsteuerungsgruppe, bestehend aus dem DPO und dem Datenschutzreferenten) wenden, oder Beschwerde bei der Datenschutzbehörde oder Rekurs bei Gericht einreichen, gemäß Art. 140 des GvD 193/03.

Ort und Datum

leserliche Unterschrift des Antragstellers/der Antragstellerin

Dichiara di essere a conoscenza che il rimborso:

1. per l'apparecchio odontoiatrico spetta una sola volta ai minori (eccezione: persone di età inferiore a 18 anni con handicap riconosciuto ai sensi della Legge n. 104/92);
2. per le prestazioni protesiche lo stesso elemento può essere concesso solo a distanza di 5 anni dalla data di emissione della relativa fattura precedentemente inoltrata, anche nell'ipotesi di protesi provvisoria;

Per tutti i componenti del proprio nucleo familiare è stata rilasciata la "Dichiarazione Unificata di Reddito e Patrimonio" DURP?

si

no

Nel nucleo familiare vi sono uno o più figli minorenni ed entrambi i genitori, o il genitore ed il/la coniuge o il/la partner convivente o il genitore singolo, hanno svolto, nel periodo di riferimento della DURP, attività di lavoro dipendente, di lavoro autonomo o d'impresa, con un reddito considerato ai fini della DURP di un importo di almeno 10.000,00 € ciascuno

si

no

Il/La richiedente acconsente che per la presente domanda siano utilizzate le dichiarazioni unificate di reddito e patrimonio di tutti i componenti del proprio nucleo familiare, presenti nell'apposito sistema informatico DURP.

Informativa privacy sintetica

L'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige, Titolare del trattamento dei dati personali rimanda per le informazioni relative al trattamento dei dati personali prevista dagli articoli 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679 che viene svolto a seguito della ricezione del presente modulo, all'informativa generale ed estesa pubblicata sul seguente link [Informazioni sulla protezione dei dati personali | Azienda Sanitaria dell'Alto Adige](#). Ai fini dell'esercizio dei diritti previsti dagli articoli da 15 a 22 del suindicato Regolamento l'interessato può rivolgersi a privacy@sabes.it (Cabina di regia privacy composta dal DPO e dal Referente Privacy), oppure proporre reclamo al Garante Privacy o ricorso dinanzi all'Autorità Giudiziaria, ai sensi dell'articolo 140 bis del Decreto legislativo 196/03

Luogo e data

Firma leggibile del/ la richiedente

Bozen | W. A. Loew Cadonnaplatz 12 | Tel. 0471 439 122 | sprengel.bozen@sabes.it
Meran | Romstr. 3 | Tel. 0473 496 706 | sprengel.meran@sabes.it
Brixen | Domplatz 12/A | Tel. 0472 813 640 | sprengel.brixen@sabes.it
Bruneck | Paternsteig 3 | Tel. 0474 586 506 | sprengel.bruneck@sabes.it
<http://www.sabes.it>
Südtiroler Sanitätsbetrieb
St.-Nr./MwSt.-Nr. 00773750211

Bolzano | P.zza W. A. Loew Cadonna, 12 | tel. 0471 439 122 | distretto.bolzano@sabes.it
Merano | Via Roma, 3 | tel. 0473 496 706 | distretto.meran@sabes.it
Bressanone | P.zza Duomo 12/A | tel. 0472 813 640 | distretto.bressanone@sabes.it
Brunico | Vicolo dei Frati, 3 | tel. 0474 586 506 | distretto.brunico@sabes.it
<http://www.asdaa.it>
Azienda Sanitaria dell'Alto Adige
Cod. fisc./P. IVA 00773750211

Wird der Antrag bereits unterzeichnet vorgelegt oder per Post eingereicht, so ist diesem eine Ablichtung des Personalausweises des/der Antragstellers/in beizulegen. Dies gilt auch bei Unterlagen die von einem Dritten eingereicht werden.

¹Zusammensetzung der Kernfamilie laut Artikel 12 des Dekretes des Landeshauptmannes der Autonomen Provinz Bozen, Nr. 2 vom 11.01.2011

- a) Die Person, für die die Leistung in erster Linie bestimmt ist (Leistungsempfänger);
- b) Der Ehegatte/die Ehegattin, sofern nicht gesetzlich getrennt, oder der Lebensgefährte des Leistungsempfängers (bei Lebensgefährten, nur wenn er in einem gemeinsamen Haushalt lebt);
- c) Für minderjährige Leistungsempfänger die Personen, die die elterliche Gewalt ausüben (auch getrennt) und deren Ehepartner oder Lebensgefährten (wenn der Lebensgefährte im selben Haushalt lebt);
- c/bis) bei Leistungsempfängern unter 26 Jahren mit einem EEEV relevanten jährlichen Einkommen von nicht mehr als 10.000,00 €, die Eltern oder der Elternteil sowie der Ehegatte/die Ehegattin oder der im gemeinsamen Haushalt lebende Lebensgefährte/die im gemeinsamen Haushalt lebende Lebensgefährtin des Elternteils, sofern der Nutzer/die Nutzerin studiert oder im gemeinsamen Haushalt lebt.
- d) Wenn der Leistungsempfänger steuerrechtlich zu Lasten lebt, die versorgungspflichtige Person mit dem Ehepartner oder Lebensgefährten (wenn der Lebensgefährte im selben Haushalt lebt);
- e) Die minderjährigen Kinder von einem der oben angeführten Mitglieder, sofern sie im gemeinsamen Haushalt leben;
- e/bis) Kinder unter 26 Jahren mit einem EEEV relevanten jährlichen Einkommen von nicht mehr als 10.000,00 €, sofern sie studieren oder mit den Eltern oder dem Elternteil im gemeinsamen Haushalt leben.
- f) Alle anderen Personen, die von einem der oben angeführten Personen zu Lasten sind.

Falls der Leistungsempfänger verheiratet ist oder eigene Kinder hat, so bildet er gemeinsam mit dem Ehepartner oder dem mit ihm lebenden Lebensgefährten, den Kindern und den weiteren zu Lasten lebenden Personen eine eigene Familiengemeinschaft.

Um zu beurteilen, ob eine Person als zu Lasten gilt und somit zur Kernfamilie gehört oder nicht, dient derselbe Zeitbezug wie für die EEEV.

Für die Tatsache, ob jemand zusammenlebt zählt der effektive Zustand und nicht der Familienbogen

Die volljährigen Kinder mit einem Alter unter 26 Jahren werden auch wenn sie nicht mehr steuerlich zu Lasten der Eltern sind, weiterhin gemeinsam mit der Familie der Eltern berücksichtigt, sofern die folgenden Bedingungen erfüllt sind: sie nicht mehr als 10.000,00 € Einkommen laut EEEV haben und sie zum Zeitpunkt der Antragstellung bzw. der Ausstellung der FWL Bescheinigung, bei den Eltern leben oder bei einer Bildungseinrichtung, unabhängig welchen Grades, eingeschrieben sind.

Nel caso in cui la domanda venisse presentata o spedita tramite posta già firmata, è da allegare una fotocopia della carta d'identità del/la richiedente. Ciò vale anche in caso di consegna della documentazione, da parte di un terzo.

¹Composizione del nucleo familiare di base ai sensi dell'articolo 12 del decreto del Presidente della Provincia Autonoma di Bolzano, n. 2 del 11.01.2011

- a) La persona che è la principale beneficiaria della prestazione (utente);
- b) il/la coniuge dell'utente purché non legalmente separato/separata, o il/la partner dell'utente, solo qualora l'utente e il/la partner siano conviventi;
- c) nel caso di utente minorenni, chi esercita la potestà genitoriale, anche disgiuntamente, nonché l'eventuale coniuge o partner convivente della persona che esercita la potestà genitoriale;
- c/bis) nel caso di utente di età inferiore a 26 anni con un reddito considerato ai fini della DURP non superiore a 10.000,00 € annui, i genitori o il genitore nonché l'eventuale coniuge o partner convivente del genitore stesso, qualora l'utente sia studente o con essi/esso convivente.
- d) nel caso in cui l'utente sia soggetto a carico ai fini IRPEF, la persona di cui lo stesso/la stessa è a carico nonché la sua/il suo coniuge o partner convivente;
- e) le figlie e i figli minorenni di uno/una dei componenti sopra elencati, qualora con esso/essa conviventi;
- e/bis) le figlie e i figli di età inferiore a 26 anni, con un reddito considerato ai fini della DURP non superiore a 10.000,00 € annui, che siano studenti o conviventi con i genitori o il genitore.
- f) altre persone a carico IRPEF di uno/una dei componenti sopra elencati

Nel caso in cui l'utente sia coniugato o abbia figli/figlie propri, esso costituisce comunque, assieme al coniuge oppure al partner convivente, ai loro figli e alle altre persone a loro carico IRPEF, un distinto nucleo familiare.

Per valutare se una persona deve essere considerata come componente del nucleo in quanto "soggetto a carico IRPEF", deve essere considerato lo stesso riferimento temporale della DURP.

La convivenza non deve essere considerata sulla base dello stato di famiglia, bensì sulla base della situazione di fatto.

Il giovane maggiorenne, di età inferiore a 26 anni, si considera assieme al nucleo familiare dei genitori anche se non fiscalmente a carico, purché sussistano le seguenti condizioni: disponga di un reddito considerato ai fini della DURP non superiore a 10.000,00 € e al momento della presentazione della domanda o della richiesta di rilascio dell'attestazione VSE, conviva con i genitori, oppure risulti iscritto ad un istituto d'istruzione di qualsiasi grado.